



# Le Lancerien

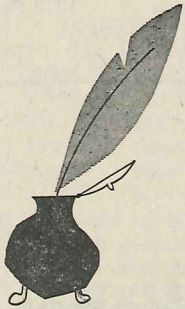
Responsables de la commission du journal :  
**Robert Grodwohl**, Petit-Lancy  
**Jean-Maurice Piguet**, Grand-Lancy

Rédaction : **Mme Andrée Piguet**  
 16, av. Eugène-Lance, tél. 94 36 18  
**Mme Madeleine Magnin**  
 27, ch. de la Vendée, tél. 92 30 09

Abonnement Fr. 5.—  
 C.C.P. 12-22050 Genève

Publicité et administration : **François Sprüngli**  
 8, place des Ormeaux  
 Petit-Lancy - Tél. 92 11 35

Imprimerie Genevoise S.A.  
 12, rue des Mouettes  
 Tél. 42 55 20



## Editorial

Cette année, il n'y a pas de quoi paivoiser ! La rentrée des classes le 22 août a gêné bien des locations de vacances et l'été s'est fait trop discret pour nous laisser satisfaits. A mi-août déjà, les mouettes étaient anormalement nombreuses sur le lac, annonçant des frimas précoces. Mes amis le savent bien, le lac est un de mes sujets de conversation favoris et je vais vous confier la recette d'une belle balade de fin d'été au bord du Léman vaudois ; je l'ai faite plusieurs fois, avec un plaisir à chaque fois renouvelé.

On quitte Genève dans la matinée ou en début d'après-midi pour la région lausannoise (je signale un vaste parc à voitures gratuit à Pully). Ensuite, sur un bateau de la C.G.N., on longe les rives du Lavaux ; c'est certainement un des plus beaux paysages au monde qui soit. Cela vaut la peine de prendre le bateau, car c'est ainsi que le panorama révèle un charme incomparable.

Selon les talents pédestres ou le temps dont on dispose, on débarque à Vevey ou à Montreux. De l'une ou l'autre de ces villes, un cheminement fort agréable, à un rien de l'eau, permet de rallier le château de Chillon, voire Villeneuve. En fin de journée, le bateau accoste pour nous ramener au point de départ. Avec un peu de chance, on navigue sur « La Suisse », un des trop rares navires lémaniques à avoir con-

servé ses merveilleuses machines, toujours impeccables après septante ans de service. Je ne manque jamais d'aller admirer bielles et arbres d'acier luisant ; tout en regardant battre le cœur du bateau, il me semble entendre quelques bribes de valse, c'est l'orchestre de mon grand-père ou celui de ses cousins les d'Alessandro qui joue sur le pont supérieur... hélas, c'était au début du siècle, en un temps révolu que l'on appelle encore la « Belle Epoque ». Tous ces musiciens ont disparu et avec eux les concerts sur les terrasses des grands cafés des Rues-Basses ou des Quais.

Ainsi, les Vaudois ont su ménager en bordure du lac, loin de toute circulation, une très agréable promenade d'une dizaine de kilomètres. Je n'entends pas par là que nos quais sont dépourvus d'agrément, mais jusqu'à la rampe de Vésenaz, la circulation accompagne les flâneurs et sur sol genevois, le meilleur du rivage est inaccessible, étant propriété privée.

A Lancy, nos autorités créent d'agréables cheminements le long de l'Aire et du Voiret, grâce leur soit rendue ! Cependant, il y a vingt ans encore, les classes de nos écoles villageoises pouvaient « remonter » l'Aire jusqu'au pont du Centenaire sans difficultés. Maintenant, c'est impossible, certains riverains défendant farouchement « leurs berges ». Même le Voiret a provoqué de menus conflits entre l'école d'En Sauvy et quelques propriétaires voisins qui ne comprennent pas que les enfants des HLM du quartier ont plaisir à quitter leur bloc de béton pour jouer au bord de l'eau...

Il faut espérer que dans un proche avenir, toutes les rives et berges de nos lacs et cours d'eau passeront au domaine public, il est anormal qu'elles demeurent le fait de quelques privilégiés.

Perturbés par l'agitation quotidienne, nous avons besoin d'espaces verts et de calme ; l'eau, source de vie, nous appartient.

Paoliello

## Le mot des Intérêts

Septembre ! Pour la plupart d'entre nous, les vacances ne sont plus que souvenirs heureux, bronzage pâissant, photographies ou films que nous regardons avec nostalgie et regrets.

Septembre, mois du cirque Knie qui annonce déjà l'automne, la rentrée des classes, notre rentrée. L'Association des

Intérêts du Petit-Lancy n'y échappe pas et déjà se profilent au loin nos diverses activités : Fêtes de Noël de nos Aînés et enfants, montée aux sapins, sortie annuelle des Aînés, Fête du 1er Août...

Chaque année, inlassablement, les membres de notre comité œuvrent pour le succès de ces manifestations. Je profite donc de l'occasion qui m'est ici offerte pour leur adresser toute ma gratitude et reconnaissance pour tout ce travail bénévole fait avec enthousiasme et efficacité.

Les membres de notre comité abandonnent une partie de leurs loisirs et sacrifient une part de leurs activités pro-

La vie est dure.  
**Raison de plus  
 pour se décontracter.**



Creation Kauf

Pour éviter le stress, portez une chemise Libero. Toujours correcte, élégante et parfaitement confortable. La véritable chemise anti-stress.

EN VENTE CHEZ :

Kurer  
 Modes

Centre Commercial LANCY-ONEX  
 Tél. 92 62 42      Parking gratuit

fessionnelles pour se réunir en assemblée ordinaire ou commissions diverses. Pourquoi un tel dévouement ? Les buts que nous poursuivons, apolitiques je le rappelle, nous mettent en contact direct avec nos autorités, les sociétés multiples de notre commune ; ce contact, permanent ou presque est enrichissant à plus d'un titre et nous en retirons chaque fois une expérience utile.

Mais pour mener à bien toutes nos tâches, il faut être nombreux. Pourquoi, lectrices ou lecteurs de cet article, ne seriez-vous pas intéressés par nos activités ? Vivre sa commune est un but actuellement nécessaire et il n'est que de voir le nombre de sociétés locales,

de quartiers, qui se créent presque quotidiennement. La nôtre existe depuis 81 ans...

Alors, si vous vous sentez attirés par ce Petit-Lancy que vous aimez, si vous aimez les contacts, n'hésitez plus. Appelez-moi sans tarder au 21 46 11 ou écrivez-moi. Nous avons besoin de vous et vous attendons, bras ouverts, avec vos idées nouvelles qui nous permettront de continuer, d'améliorer ce que nos prédécesseurs ont fondé. A bientôt donc, nouveaux membres de notre comité et que vivent encore longtemps les Intérêts du Petit-Lancy.

R. Grodwohl



64 ans au service des Lancéens

Boucherie - Charcuterie - Traiteur

**G. BRUNIER**

Téléphone 92 83 82

MARBRERIE - SCULPTURE

M. GAILLOUD

Diplômé à l'Exposition Internationale de 1938

Maison fondée en 1927

JEAN MORET-GAILLOUD succ.

Route de Saint-Georges 75  
1213 PETIT-LANCY - GENEVE  
Tél. 022/92 16 24

Vins en gros

**C. Berthoud & Cie S.A.**Pont-Rouge - Lancy - Genève  
Tél. 43 44 45 et 42 49 13

Dépositaire de la maison

A. ORSAT S.A. - MARTIGNY

**Chez DOMINIQUE**

Café-Restaurant de la Petite-Vendée

Ses cuisses de grenouilles fraîches  
Sa traditionnelle fondue chinoise  
Ses spécialités de chasse

Fermé le mardi

20, chemin de la Vendée 1213 PETIT-LANCY  
Téléphone 92 21 98

ÉLECTRICITÉ + TÉLÉPHONE

**Georges Flury**Matrise fédérale - Concessionnaire des SI  
et des PTT79, route de Saint-Georges 1213 Petit-Lancy  
Téléphone (022) 92 17 27

MATÉRIAUX DU SALÈVE

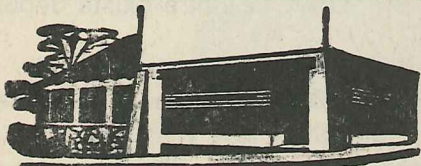
**A. ASTIÉ**Sable - Gravier  
Terrassement

Petit-Lancy Tél. 92 11 81 et 92 11 94

**DROGUERIE  
DE CAROLL**

Centre commercial

Téléphone 92 11 11 Service à domicile

**Baltzinger**ALIMENTATION-MERCERIE-JOUETS  
PETIT-LANCY - GENEVE - TÉL. 92 16 34

BRASSERIE

**Le Commerce**28, route de Chancy - 1213 Petit-Lancy  
Ouvert le dimanche - Tél. 93 51 31F. et L. SERRAT vous attendent :  
après l'entraînement...  
après les répétitions...  
après le spectacle...

## La centenaire de Lancy et les Aînés

Ces personnes respectables, aux tempes grises, qui chantent de tout leur cœur, sur le trottoir au chemin des Palettes, ce sont les membres de la Chorale des Aînés du Petit-Lancy. Le « troisième âge » s'est fait une joie de venir fêter le « quatrième âge » en la personne de la centenaire, Mme Musy.



Après un premier chant interprété sous sa feñêtre, et comme le soleil tape dur, nous sommes invités à entrer dans le salon où nous trouvons la centenaire, toute menue dans un grand fau-

teuil, heureuse de nous faire admirer la très belle montre qu'elle vient de recevoir des autorités de Lancy, lesquelles sont encore auprès d'elle, accompagnées d'un superbe et imposant garde municipal en grande tenue et ganté de blanc.

Mme Musy aime beaucoup les chansons romandes, aussi nous lui en chantons plusieurs : le Pays romand, Mon hameau, La Youtze du Lac Noir, Le Petit village et La Prière patriotique qu'elle affectionne particulièrement et qu'elle chante avec nous. Elle nous interprète elle-même une petite chanson puis nous demande Sur nos monts, quand le soleil... qui n'était pas prévu au programme. Mais les aînés, dans un bel ensemble, font ressurgir sans effort de leur mémoire les couplets de notre hymne national et les chantent avec entrain, heureux de faire plaisir à Mme Musy.

Après des rafraîchissements offerts à chacun avec beaucoup de gentillesse par la famille de Mme Musy, la doyenne de la chorale (80 ans) va embrasser la centenaire et lui pose cette question : « Quelle est votre recette pour arriver à ce bel âge ? » A quoi Mme Musy, souriant avec malice, lui répond : « Eh bien, Madame, un jour après l'autre ! ».

N.M.

## Rapport financier du « Lancéen »

« Le Lancéen », journal des habitants de la Ville de Lancy, publié sous la responsabilité des Associations d'intérêts du Petit et Grand-Lancy, cherche à être toujours plus le lien entre les habitants de Lancy, les autorités et les sociétés locales. Pour qu'il soit toujours plus varié et intéressant, il serait agréable que les sociétés lui fassent parvenir textes, programmes d'activité, réclamations, potins ou souvenirs susceptibles d'intéresser les lecteurs et concernant leurs activités.

En 1976, le journal a tiré sur 8 pages et paru régulièrement en mars, juin, septembre et décembre. Il a été distribué aux 10 200 ménages de la commune de Lancy.

Financièrement, le journal est assuré par nos fidèles annonceurs, par la cotisation des habitants de Lancy aux Associations d'intérêts du Petit et Grand-Lancy, par les abonnements directs à notre administration et par la participation des Autorités de la Ville de Lancy. Nous tenons ici à exprimer notre reconnaissance à tous.

Dans le rapport financier, nous pouvons faire remarquer : une stabilité des frais d'impression, le remboursement de la créance de Fr. 4000.— aux Intérêts de Lancy, la participation de Fr. 2000.— de la Ville de Lancy, la réserve de Fr. 3000.— pour le numéro du Jubilé et l'augmentation de Fr. 1008.05 du capital nouveau.

La situation financière du « Lancéen » est bonne, ce qui permet aux responsables d'envisager la possibilité d'agrandir notre journal de clichés se rapportant aux différents articles.

L'administration, la rédaction, la publicité et la facturation ont fonctionné à la satisfaction générale. A tous ces dévoués et bénévoles collaborateurs : un grand merci.

F. Sprüngli

### Bilan d'entrée au 1er mars 1976

	Actif	Passif
Chèques postaux	6 920.05	
Débiteurs au 1.3.1976	1 545.—	
Créanciers		4 000.—
Annonces payées d'avance		105.—
Capital (ancien)		4 360.05
	<b>8 465.05</b>	<b>8 465.05</b>

### Exploitation

	Charges	Profits
Frais d'impression du journal		
expédition	21 14 887.—	
bureau + PTT	22 1 534.65	
bureau + PTT	23 199.30	
Annonces facturées	11	16 749.—
Abonnements	12	2 050.—
Particip. Ville Lancy	12	2 000.—
Factures non honorées sur débiteurs 1975		170.—
Réserve pour numéro du Jubilé		3 000.—
<b>BÉNÉFICE DE L'EXERCICE</b>	<b>1 008.05</b>	
	<b>20 799.—</b>	<b>20 799.—</b>

### Bilan de sortie au 28 février 1977

	Actif	Passif
C.C.P.	7 184.10	
Débiteurs au 1er mars 1977	1 364.—	
Réserve pour numéro du Jubilé		3 000.—
Annonces payées d'avance		180.—
CAPITAL (nouveau)		5 368.10
	<b>8 548.10</b>	<b>8 548.10</b>

### Compte chèques postaux

	Entrées	Sorties
du 1er mars 1976 au 28 février 1977		
Solde exercice précédent	6 920.05	
Factures encaissées pour annonces 1976	15 360.—	
Factures encaissées sur débiteurs 1975	1 375.—	
Annonces payées d'avance pour 1977	100.—	
Abonnements au « Lancéen »	2 050.—	
Participation Ville de Lancy	2 000.—	
Frais impression du journal		14 887.—
de distribution		1 534.65
de bureau + PTT		199.30
Remboursement des créanciers (Ass. Int. Petit et Grand-Lancy)		4 000.—
SOLDE C.C.P. au 28.2.77		7 184.10
	<b>27 805.05</b>	<b>27 805.05</b>

### RAPPORT DES VÉRIFICATEURS DES COMPTES POUR L'EXERCICE 1976 (1.3.76 au 28.2.77)

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à la vérification des comptes de l'exercice 1976.

Le Bilan et le compte de recettes et dépenses au 28.2.1977 qui nous sont présentés sont conformes au livre ; nous avons trouvé que ce dernier était tenu avec exactitude.

En raison des pointages qui ont porté sur tous les éléments du Bilan, nous considérons que le résultat de l'exercice est très bien présenté.

Nous relevons volontiers que la situation financière du « Journal » est très positive, et nous sommes très confiants pour l'avenir.

En conclusion de ce qui précède, nous proposons d'approuver sans réserve les comptes pour l'exercice 1976, et d'en donner décharge avec remerciements et félicitations à leur auteur, soit M. François Sprüngli, 8, place des Ormeaux, Petit-Lancy.

Grand-Lancy, le 12 mai 1977.

Les vérificateurs :  
Jacques Terrier Félix Gerber**GARAGE DU PLATEAU****Charly Grosjean**17 bis route de Chancy 1213 Petit-Lancy  
Tél. 92 15 75**Denis Weber**

Cycles et cyclomoteurs

PUCHS - MAXI-PUCH

AGENCE : VÉLOSOLEX - MOBYLETTE  
SACHS - CIAO - BRAVO  
VESPA 50 CC - PEUGEOT  
Vélos toutes marques

CLÉS MINUTE

4, pl. des Ormeaux 1213 Petit-Lancy  
Téléphone 92 26 37

Mme JACQUELINE ECABERT

**PÉDICURE MÉDICALE**

reçoit sur rendez-vous

Tél. 92 75 57

36, avenue du Gros-Chêne  
ONEX**Pharmacie  
du Petit-Lancy**

A. et J. THÉVENOZ, pharmaciens

PARFUMERIE - ARTICLES POUR BÉBÉS  
LIVRAISONS A DOMICILE

28, rte de Chancy - Pt-Lancy - Tél. 92 16 68

BOULANGERIE-PÂTISSERIE

**LANCY CENTRE**

(côté av. Louis-Bertrand)

**L. BUGNO**

Petit-Lancy Tél. 92 24 34

GARNITURE AUTOS - TAPISSIER

**H. DUVOISIN**

PETIT-LANCY - GENEVE

1, chemin du Progrès

Téléphone 92 30 39

**GIROD & PITTET**

ÉLECTRICITÉ

PETIT-LANCY

Tél. 92 62 21 (17 h. 30 à 18 h. 30)

Nous, Lancéens, c'est notre banque !

**BCC**

Rayonnages classiques - Rayonnages à palettes - Roulettes en tous genres

B. F. Muller - V. Lorenzini successeurs



# Les Aînés de Lancy à la Fête des Vignerons

Grâce à Pro Senectute et au Service social de la Ville de Lancy, dont Mlle Bonvin est la responsable, les aînés de Lancy ont été gâtés et ravis par la Fête des vigneron. En une époque de béton et de bombe atomique, il est réjouissant de constater combien de personnes sont heureuses de voir honorer le travail de la

terre; et, sans chauvinisme aucun, l'émotion que les aînés ont ressentie prouve qu'ils sont très attachés à leur « Petite Suisse ». Merci mille fois pour tout le travail que les responsables ont fait pour leur permettre une dernière fois de voir tant de beauté.

Pour les aînés de Lancy : G. Sehr

## VILLE DE LANCY

**Calendrier de ramassage du verre**  
Levée effectuée par la Maison DEBARAVITE  
Téléphone 41 84 84

**PALETTES - PONTETS PRALIE**: angle imm. 1-3, chemin des Palettes; devant immeuble 3-3 bis, chemin des Pontets. Lundis: octobre: 3-17-31; novembre: 14-28; décembre: 12-26.

**GRAND-LANCY VILLAGE**: Parking côté poste, place du 1er-Août; Groupe Mallet: côté route du Grand-Lancy. Mardis: octobre: 4-18; novembre: 1-15-29; décembre: 13-27

**CAROLINE**: Près de la Migros (devant la banque UBS); angle avenue Bois-de-la-Chapelle-chemin Caroline, avenue des Morgines, hauteur No 33. Mercredis: octobre: 5-19; novembre: 2-16-30; décembre: 14-28.

**PETIT-LANCY CENTRE**: sur le trottoir près de la poste; place des Ormeaux-chemin de la Vendée (devant ancien Beau-Site). Jedis: octobre: 6-20; novembre: 3-17; décembre: 1-15-29.

**TIVOLI**: devant immeuble 1-7, chemin Fief-de-Chapitre; angle chemin Fief-de-Chapitre; route de Saint-Georges-chemin du Bois-de-la-Bâtie, côté Nant-Manan. Vendredis: octobre: 7-21; novembre: 4-18; décembre: 2-16-30.

### LEVÉE DU PAPIER

Celle-ci aura lieu tous les derniers lundis du mois, au bénéfice de l'institution FOYER HAN-DICAP.

### Piscine En Sauvy

Piscine couverte publique  
58, avenue du Curé-Baud

### OCTOBRE à AVRIL

Lundi, mardi, mercredi et vendredi, 19 à 21 h.  
Jeudi, 13 h. 30 à 17 h. 30  
Dimanche, 9 h. à 12 h et 14 h. à 18 h.

Renseignements: Téléphone 94 54 30  
LANCY-NATATION  
Case postale 7 — 1213 Petit-Lancy

## Kermesses de Terre des Hommes Genève

« Terre des Hommes Genève » organise cet automne trois kermesses aux dates et dans les quartiers suivants:

- Le 2 octobre à la Salle communale d'Onex
- Le 8 octobre à l'Ecole des Eaux-Vives
- Le 26 novembre à la Salle paroissiale de Malagnou

De nombreux stands accueilleront nos visiteurs:

- Artisanat du monde entier
- Brocante, bibelots, bijoux
- Livres neufs et d'occasion, timbres
- Jouets, disques neufs et d'occasion
- Petite restauration, telle que: boissons froides, café turc, thé indien, pâtisseries et confitures, crêpes bretonnes, sandwichs
- Cartes de vœux, papier d'emballage de fête
- Paniers-surprise
- Information, documentation.

Le bénéfice intégral de ces ventes permettra de secourir un centre pour enfants handicapés à La Molina, Lima. Le Pérou n'est pas « le

Pérou » pour tout le monde. En effet, à Lima, ville d'environ 2 000 000 d'habitants, l'institution « La Alegria del Señor » accueille actuellement 160 enfants handicapés dont la plupart des parents sont totalement incapables de payer la pension. L'établissement fonctionne grâce à des dons privés et ne reçoit aucune subvention de l'Etat. Endommagé lors du tremblement de terre de 1973, ce centre a demandé un gros effort financier à ses donateurs habituels pour effectuer les réparations.

Aujourd'hui, 160 enfants souffrant de poliomyélite, aveugles ou sourd-muets sont menacés d'être renvoyés dans leurs familles pour la plupart très misérables, sans espoir de réhabilitation ni d'instruction. Pour combler le déficit de l'institution (environ Fr.S. 2800.— par mois), une aide financière a été promise par « Terre des Hommes Genève ». C'est pour arriver à ce résultat que les ventes du 2 octobre à Onex, du 8 octobre aux Eaux-Vives et du 26 novembre à Malagnou auront lieu, et que tous les visiteurs y seront les bienvenus.

## Une activité utile!

Une section de samaritains vient d'être formée sur Lancy, bien décidée à se rendre utile.

Mme Wagenknecht ainsi que Mme Monot, Mme Zumbach et Mme Marguerat, de la section de Plan-les-Ouates, ont assisté à la naissance de notre nouvelle section. Toutes samaritaines de la commune peuvent y adhérer.

Une inscription aura lieu au début septembre pour un nouveau cours, il y aura plus de détails au prochain bulletin.

Pour toutes informations, s'adresser à la présidente: Mme Elisabeth Stouder, 77 a, Curé-Baud, 1212 Grand-Lancy, téléphone 94 65 04.

## De jeunes foyers partagent leur bonheur avec Foyer-Handicap

Un couple de jeunes mariés vient d'avoir une idée charmante: ils ont voulu partager leur bonheur avec des personnes moins favorisées et, le jour de leurs noces, ils ont fait une collecte parmi tous les parents et amis qui les entouraient.

Les résidents des foyers ont été très touchés par ce geste si chaleureux. La somme recueillie sera utilisée pour le fonds des loisirs — multipliant ainsi la joie apportée par ce don.

## Cité-joie au service de la population

L'activité des différents secteurs sociaux de l'Association Cité-Joie au Grand-Lancy se poursuit normalement. En 1976, les trois secteurs de la Crèche Chante-Joie ont totalisé 7793 journées qui se répartissent de la manière suivante:

Crèche	1590
Jardin d'enfants	4187
Garderie	2016

Ouverte pendant 228 jours, la Crèche a reçu 272 enfants habitant dans leur très grande majorité, sur la commune de Lancy et a distribué 9024 repas. On peut également signaler que la moyenne quotidienne de fréquentation de la crèche est de 73 enfants. L'équilibre financier de la crèche Chante-Joie est rendu possible grâce à une subvention de la Ville de Lancy qui s'est élevée en 1976 à Fr. 70 000.—

Les usagers de la crèche ont pu apprécier les prestations fournies par le personnel qui reçoit un appui constant de la part du comité.

Le 31 juillet 1976, le Foyer Nid-Joyeux ouvert en 1966, a dû fermer ses portes, dans le cadre d'une restructuration sur le plan cantonal des institutions pour enfants en âge de scolarité. Pendant plus de dix ans, il a rendu de précieux services à des enfants privés momentanément de leurs familles.

Pour leur part, les 40 chambres de l'Hôtel de jeunes gens ont retrouvé un degré d'occupation totale, alors qu'un fléchissement s'était manifesté pour la première fois en 1975, frappant d'ailleurs toutes les institutions de cette catégorie à Genève. Les structures très souples de ces deux foyers rencontrent l'adhésion de leurs locataires, et malgré l'implantation quelque peu éloignée du centre de la ville, des demandes d'inscription parviennent aux responsables.

Le Centre Levron est sans doute le secteur le moins connu de Cité-Joie. Comportant 8 chambres permettant l'accueil de dames devant quitter leur domicile pour des raisons médicales ou des problèmes conjugaux, il est surtout utilisé par les assistantes sociales de Caritas-Genève qui peuvent ainsi trouver des solutions provisoires, dans l'attente d'une évolution de ces situations perturbées.

Ainsi qu'on peut le constater ci-dessus, l'activité de Cité-Joie est très diversifiée et rend de multiples services à la population non seulement de Lancy, mais également de l'ensemble du canton. L'originalité de Cité-Joie consiste à pouvoir accueillir simultanément par ses différents secteurs, aussi bien des enfants que de jeunes adultes ou des personnes âgées, dans la mesure des places disponibles.

Jean Grob

# LE TUBE DE L'ANNÉE

BARCO COLORRANGER est équipé du nouveau tube cathodique "precision in line", avec masque à fentes.  
Plus de réglage de convergence, rendement de détails égal sur la totalité de l'écran.

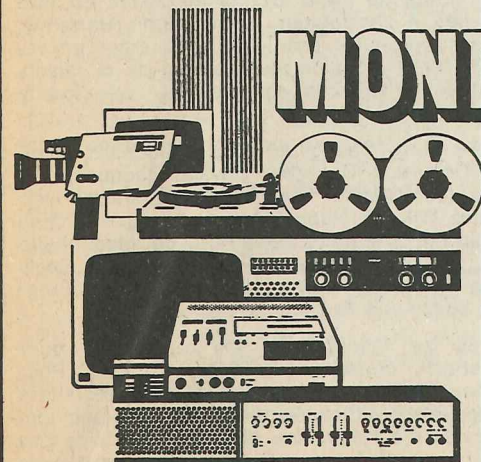
BARCO COLORRANGER le premier portable couleur, multinormes sans convertisseur (Pal + Secam)

- 16 touches électroniques "Sensor"
- 5 curseurs de réglage
- contrôle automatique des fréquences
- finition blanche ou marron, avec revêtement simili cuir et poignée rabattable
- en stock, livrable de suite
- dimensions: H 44 cm, L 65 cm, P 44 cm, poids 25 kg

PRIX NET Fr. 2490.— ou location Fr. 80.— par mois

## SELECTION PERMANENTE DES DERNIERES NOUVEAUTÉS

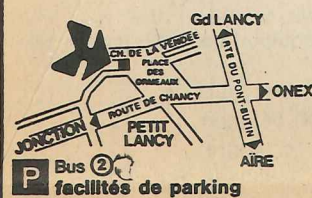
## MONDIALES



chaînes haute fidélité  
chaînes compactes (dès Fr. 500.—)  
enregistreurs à cassette  
radios portatives  
téléviseurs noir/blanc ou couleur (location)  
magnétoscopes portables  
(tous ces équipements sont en stock)

conseils techniques  
installations  
service après-vente  
agent de Bang et Olufsen

Visitez notre magasin-exposition  
ouverture: 9 h. - 12 h. et 13 h. 30 - 19 h. samedi 9 h. - 12 h.



# TELECOLOR

28, chemin de la Vendée  
Petit-Lancy - Tél. 92 41 26 / 92 39 02

### Michel Dallinge

GYP SERIE-PEINTURE  
PAPIERS-PEINTS

67, chemin du Banc-Bénil  
Petit-Lancy Tél. 92 20 33

CHEMISERIE - LINGERIE  
Laine - BONNETERIE

### J. Mayor

Centre commercial Carol  
1213 Petit-Lancy - Téléphone 92 30 89

### Boulangerie-Pâtisserie

## Pierre Maillard

Ses gâteaux aux noix

Tél. 92 20 87  
38, route de Chancy Petit-Lancy

Ponçage - Imprégnation  
Traitement de tous sols - Tous nettoyages

### Louis Gleyvod

1, avenue des Morgines - 1213 PETIT-LANCY  
Téléphone 92 80 76

## Flury

Marbre - Granit

79, route de St-Georges  
1213 Petit-Lancy Tél. 92 17 03

### Entreprise générale du bâtiment

## R.-C. SICILIA

10, ch. de l'Avenir - 1213 Petit-Lancy-Onex  
Téléphone 92 30 45  
CHEMINÉES DE SALON  
FUMISTERIE INDUSTRIELLE

### « Chatterie Nouvelle »

Mme M. PUGIN  
ancienne assistante vétérinaire  
Chaque chat, sa nourriture habituelle  
Hygiène parfaite  
Grands boxes chauffés et parcs

38, chemin des Pâquerettes Petit-Lancy  
Tél. (022) 92 16 51

### Louis SELLA

Gypserie - Peinture

Petite maçonnerie

Petit-Lancy Téléphone 92 52 72

### GROTTINO TICINESE



## DU PLATEAU

Ses spécialités tessinoises  
Specialità Nostrana  
Tessiner Spezialitäten

Olivier BOTTANI

73, route de Saint-Georges  
1213 Pt-Lancy-GE - Tél. 92 04 15 - 92 17 19



ENTREPRISE GÉNÉRALE DE MARBRERIE

MARBRE

**E. BAUQUIS**

MAISON FONDÉE EN 1883

18, AVENUE DU CIMETIÈRE  
(en face du cimetière)  
1213 PETIT-LANCY  
TÉLÉPHONE (022) 92 15 69

GRANIT

Pour vos transformations de jardin,  
vos rocailles et travaux de pierres**Werner BUCHI**18, av. du Petit-Lancy  
Téléphone 92 30 46

FERBLANTERIE-PLOMBERIE

Installations sanitaires

**Fernand BARBEY**

Chemin de l'Épargne 4

Petit-Lancy Tél. 92 17 12

CAFÉ-BRASSERIE

**DES ORMEAUX**

M. PERRUCHOU

Son « entrecôte maison »  
Ses spécialités  
Son steak au poivre flambé  
et ses mets de brasserie

Téléphone 92 02 62

Institut de beauté

Pour votre bien-être et votre joie

**Yvette Valance**Chemin de la Caroline - 1213 Petit-Lancy  
Téléphone 92 72 85**Charles BERTOLINI**

PAPIER-PEINT - PEINTURE

1, avenue des Morgines

Téléphone 92 51 44

**LE NANT-MANAN**

CAFÉ-BRASSERIE

Route de Saint-Georges 55 Petit-Lancy  
Téléphone 92 12 95

Spécialité de jambon à l'os

Nouveau propriétaire : R. Rienzo

**Paul Veillard**

Boulangerie - Pâtisserie

4, chemin Claire-Vue

Tél. 92 16 64

**ph. dutoit  
opticien**tél. 92 01 37  
28, ch. de la vendée  
1213 petit-lancy

## Grand-Lancy FC

Après une longue attente, le Grand-Lancy F.C. accède à la 2e ligue pour la première fois de son histoire.

En effet, c'est le vendredi 1er juillet 1977, à l'issue d'un match de barrage gagné contre Donzelle 2-0 que le club Grand-Lancéen a acquis le droit d'évoluer dans cette catégorie.

Cette date sera marquée d'une pierre blanche dans les annales du club. Elle fut pour les joueurs « le jour le plus long » et pour beaucoup d'autres : « La nuit la plus courte !!! ». Cet accès à la deuxième ligue est le fruit de la « politique jeunesse » menée depuis cinq ans au sein du club, puisque pas moins de 12 joueurs sur un contingent de 20 proviennent de sa section juniors.

Le mérite de cette ascension revient en premier lieu à l'entraîneur, Jean-Claude Marmoud, qui a su préparer ses joueurs et créer un véritable esprit d'équipe tout au long de la saison. Les joueurs suivants composaient cette formation :

Aeby Jurg, Castiglioni Mario, Cochard Jean-Luc, Decurtins Georges, Devaud Jacques, Duvoisin Jean-Claude, Fawer Hervé, Greuter Peter, Haymoz William, Huguet André, Lévêque Michel, Magnin Marc, Marmoud Jean-Claude, Meneghello Italo, Rovinelli Bernard, Russo Antonio, Sealy Glenn, Servettaz Bernard, Servettaz Jean-François, Stutzmann Eric.

Nous les félicitons et les remercions pour les efforts consentis la saison durant. Pour l'équipe fanion, la saison qui débute présentera de nouvelles difficultés dues à ce changement de catégorie. Nous ne doutons pas que les joueurs auront à cœur de faire honneur à leurs couleurs.

Quant aux autres équipes du club, au nombre de 16, soit :

- 1 équipe seniors, en 4e ligue
- 1 équipe seniors, en 5e ligue
- 1 équipe vétérans, 1er degré
- 1 équipe juniors A régionaux, 1er degré
- 1 équipe juniors B interrégionaux
- 1 équipe juniors B régionaux, 2e degré
- 1 équipe juniors C interrégionaux
- 1 équipe juniors C régionaux, 1er degré
- 2 équipes juniors C régionaux 2e degré
- 1 équipe juniors D régionaux, 1er degré
- 3 équipes juniors D régionaux 2e degré
- 1 équipe juniors E, 1er degré
- 1 équipe juniors E, 2e degré

elles vont entamer le championnat pleines d'enthousiasme et de désir de réussite.

Nous formons des vœux pour que cette saison se déroule au mieux quant aux résultats. Mais, ce qui est essentiel, c'est que tous les matches soient empreints de correction et de fair-play, car il ne faut pas oublier que si le football est un sport, c'est d'abord un jeu.

C'est dans cet espoir que nous donnons rendez-vous aux spectateurs, que nous souhaitons nombreux autour des terrains du stade du Grand-Lancy et des Fraisiers, pour apporter leur soutien aux rayés bleu et blanc.

C.G.

## Fanfare de Lancy

Qui veut faire de la musique ?

Notre fanfare rappelle qu'il est encore temps d'inscrire les enfants dès 8 ans et les jeunes gens et jeunes filles pour les cours de solfège et d'instruments.

Les intéressés sont priés d'appeler sans tarder le président, M. Armand Python au téléphone No 94 65 61 ou M. Paul Schnidrig, téléphone No 92 21 85.

Prix des cours : Fr. 10.— par mois (Fr. 100.— par année), y compris instrument.

En novembre, l'Ecole de musique et la Fanfare s'installeront dans les nouveaux locaux du chemin du Fief-de-Chapitre.

## BLANCHISSERIE DES ORMEAUX

6, place des Ormeaux — Tél 92 30 44

**A PARTIR DE 6 DRAPS Fr. 1.90 LE DRAP (simple)**  
**NAPPES et CHEMISES repassage main**  
**SERVICE TRÈS SOIGNÉ**

Service à domicile

## Gymnastique féminine de Lancy

Nos leçons ayant repris, nous nous permettons de communiquer aux habitantes de Lancy, qu'elles ont la possibilité de pratiquer la gymnastique au sein de notre section où elles ont à disposition divers groupes.

Voici l'horaire :

**Actives :** groupe réservé à des jeunes filles dès 14 ans : programme varié (gymnastique, engins, un peu d'athlétisme, volley, basket et divers).

Leçons les mercredis soirs de 20 h. 30 à 22 h., à la salle de gymnastique du Grand-Lancy.

Nous espérons que nombreuses seront les jeunes filles à venir dans ce groupe pour y pratiquer la gymnastique dans une ambiance agréable.

**Dames :** programme varié à la portée de toutes les dames.

Leçons les mercredis soirs de 20 h. à 22 h., à la salle de gymnastique de l'école En Sauvy.

**Pupillettes :** Trois groupes d'âge, de 5 ans et demi à 14 ans. Programme varié.

Leçons les mercredis (5 ans et demi à 11 ans), de 17 h. 30 à 19 h., à la salle de la Caroline ; les mercredis (12 à 14 ans), de 19 h. à 21 h. 10, à la salle de la Caroline.

Les inscriptions pour les actives, les dames et les pupillettes ont lieu directement dans les salles de gym, au début de la leçon, auprès de la monitrice.

**Groupes spécialisés :** gymnastique artistique, gymnastique aux agrès et gymnastique. Se renseigner auprès de Mme Chiara Grunenwald, 33, avenue du Lignon, 1211 Le Lignon, téléphone 96 06 88.

Nous nous permettons de rappeler aux amis de la gymnastique que notre soirée annuelle avec la section masculine de Lancy, aura lieu le samedi 5 novembre 1977 à la salle communale du Petit-Lancy.

C.G.

## Lancy Sports Football-Club

**Classement final du championnat de 2e ligue  
Saison 1976-1977**

1. Onex, 22 matches et 34 points ; 2. Collex-Bossy, 33 points ; 3. U.S. Meinier, 25 points ; 4. Etoile Espagnole, 25 points ; 5. **Lancy Sport, 24 points** ; 6. Perly, 23 points, 7. Vernier, 21 points ; 8. Plan-les-Ouates, 21 points ; 9. Saint-Jean, 17 points ; 10. Signal Bernex, 17 points ; 11. C.S. Interstar, 14 points ; 12. U.G.S., 9 points.

**BILAN D'UNE SAISON, par Henry Gillet**

Notre équipe fanion a terminé le championnat, saison 1976-1977, au cinquième rang, à un point seulement d'Etoile Espagnole et d'U.S. Meinier, troisièmes ex aequo derrière les intouchables Onex et Collex-Bossy. Avec nos 24 points, ce résultat est identique à celui de l'année précédente, saison qui avait été marquée par le retour du Lancy Sport en deuxième ligue.

Je pense que nous devons être satisfaits de cette confirmation de notre appartenance à la ligue supérieure de nos séries genevoises. En effet, nous avons dû passablement rajeunir notre contingent pour remplacer des garçons tels que B. Dupont, C. Jaquet, G. Thévenoz, P.H. Thévenoz, M. Brunner et N. Leuenberger qui avaient magnifiquement aidé le club à remonter et à se maintenir durant la première saison en 2e ligue.

Après un début prometteur, les événements défavorables se profilaient rapidement à l'horizon. Ce fut tout d'abord le genou de Buillard qui lâcha et priva l'équipe durant toute la saison d'un des meilleurs attaquants du canton. Ensuite la pénible histoire du renvoi contre Perly contraria pendant des mois la sérénité de notre équipe. Enfin une série de trois défaites malheureuses par un but d'écart contre U.G.S., Etoile Espagnole et Onex, matches au cours desquels nos joueurs se créèrent un nombre considérable d'occasions de but, sans réussite et par désinvolture également, le tableau de marque resta muet. Après dix rencontres, on ne retrouva sous le sapin de Noël que 7 petits points. « Les optimistes de l'été cachaient mal leur amertume et les pessimistes nés n'étaient pas surpris puisqu'ils avaient prévu... ».

Dans la boue et la neige de janvier se prépara la réaction attendue. Chaque joueur par sa hargne et sa volonté dans l'effort contribua à faire enfin pencher la balance en faveur de nos couleurs. Le deuxième tour se solda par 8 victoires, un nul et 3 défaites.

Au terme de cette saison où je quitte la direction de la première équipe, je félicite tous mes joueurs, véritables amateurs au cœur « gros comme ça », pour l'honneur qu'ils ont fait au Lancy Sports durant ces trois saisons et aux grandes joies qu'ils m'ont procurées.

H.G.

## Le billet du Président

Si nous tentons de dresser un bilan de la saison écoulée, nous avons lieu d'être satisfaits.

Notre équipe fanion a réalisé un second tour remarquable, après un début quelque peu difficile. Nos équipes juniors et notamment nos deux équipes interrégionales ont réalisé d'excellentes performances. En les voyant évoluer, nous avons la conviction que la relève est assurée, que l'avenir peut être envisagé sereinement.

Un seul point noir : la relégation en quatrième ligue de notre seconde équipe. Mais nous sommes certains que le retour de Gilbert Roagna, en qualité d'entraîneur, insufflera à cette équipe un moral tout neuf et une volonté de vaincre qui lui ont parfois fait défaut durant la saison écoulée.

Nous tenons à remercier particulièrement Henry Gillet et à lui dire combien sa compétence, ses qualités humaines et psychologiques, sa bonne humeur ont été appréciées au sein de notre club. De plus, il ne laissait jamais rien au hasard et il préparait matches et entraînements très consciencieusement.

Nous sommes tous conscients de l'apport considérable qu'il a fourni durant les trois dernières saisons et nous lui souhaitons beaucoup de succès et de satisfactions dans ses nouvelles fonctions d'entraîneur au F.C. Stade Nyonnais.

Comme vous le savez, nous avons confié la succession d'Henry Gillet à Flavio Petri, joueur de première équipe, qui fonctionne dorénavant comme entraîneur-joueur. Flavio débute dans cette fonction, mais il a l'étoffe nécessaire pour devenir un excellent entraîneur. Nous lui faisons entière confiance. Il poursuivra la tâche entreprise par son prédécesseur dans le même esprit.

Nous avons quelques bonnes nouvelles à vous communiquer. La Ville de Lancy procédera prochainement à la réfection de l'éclairage du stade ainsi qu'à l'agrandissement de la buvette. Cette réfection est devenue urgente puisque notre éclairage n'est plus homologué et que l'A.C.G.F. ne fixe plus de matches en nocturne.

**favorisez  
nos  
annonceurs**

**Clarence Coiffure**28, route de Chancy  
1213 Petit-Lancy**Biostétique - Parfumerie****Salon UNISEX**

Messieurs

- Brushing
- Permanentes et

**BOULANGERIE - PATISSERIE  
CONFISERIE**

Sur commande : gâteaux d'anniversaire, canapés, petits-fours, etc.

**RENDEZ-NOUS VISITE**



# CAISSE D'ÉPARGNE GENÈVE



aussi votre banque commerciale

## T1a... nouvelles du Rassemblement pour la survie de Lancy

Le Rassemblement pour la survie de Lancy se félicite d'avoir reçu de très nombreuses réactions de la population lancéenne, ce qui prouve, si besoin est, que les habitants d'un quartier n'ont pas encore l'intention de laisser leur sort entre les mains des seuls technocrates.

A la suite de la distribution de notre « tract », le Conseil administratif a reçu des représentants du Rassemblement pour la survie de Lancy (R.S.L.) et la discussion fut assez positive. Le R.S.L. a pu prendre connaissance de la position communale, étoffer quelque peu les arguments développés dans leur tract, et ainsi gagner une certaine forme de soutien des autorités, sous la forme au moins d'une meilleure information de part et d'autre.

Ainsi encouragés par les autorités communales, il nous restait à prendre directement contact avec les députés du Grand Conseil, membres de la Commission des travaux, en les invitant à une séance d'information au Grand-Lancy. Etaient également invités à cette séance que nous organisons le Département des travaux publics (dont nous n'avons pas eu de nouvelles) et celui de justice et police (qui s'est excusé), les autorités communales et la presse.

Nous avons obtenu deux choses :

— l'acceptation par le Conseil municipal d'une résolution demandant l'activation de l'autoroute de contournement, et l'arrêt des travaux prévus sur la T1a ;

— le dépôt fin juin 1977 au Grand Conseil d'une motion réclamant l'étude du tunnel sous le Bois de la Bâtie (voir notre tract), motion soutenue par un représentant de chaque parti.

Nous attendons une résolution plus précise au Conseil municipal, qui portera sur Lancy de façon plus spécifique.

L'issue de notre intervention reste donc encore incertaine, même si tout semble bien parti. Nous ne relâchons pas nos efforts pour arriver à des résultats vraiment positifs.

Toute personne intéressée par les travaux du Rassemblement pour la survie de Lancy est invitée à prendre contact avec nous à la case postale 161, 1212 Grand-Lancy.

C.C.

Rassemblement pour la survie de Lancy

## Secrétariat du Grand Conseil

Proposition de MM. Robert Ducret, Michel Jacquet, Hermann Jenni, Emilio Luisoni, Philippe Roch et Jean Spielmann  
24 juin 1977

### MOTION

concernant l'évitement de Lancy

LE GRAND CONSEIL, considérant :

- les nuisances insupportables infligées à la population de Lancy par la T1a ;
  - l'incertitude quant à la réalisation prochaine d'une autoroute de contournement qui déchargerait partiellement la T1a ;
  - l'importance du trafic, en particulier de poids lourds, qui empruntera de toute façon la T1a, même en cas de réalisation de l'autoroute de contournement,
- invite le Conseil d'Etat

— à étudier l'évitement de Lancy en reliant la route des Jeunes au pont Butin par un ouvrage sous le Bois de la Bâtie qui respecte la tranquillité des habitants de la Jonction et les espaces verts.

### EXPOSÉ DES MOTIFS

Mesdames et Messieurs les députés,

L'étude alvéolaire Rhône - Arve-Ouest, issue en 1968 des travaux communs du Département des travaux publics et des communes de Lancy, Onex et Plan-les-Ouates, prévoit la réalisation d'un ouvrage reliant le pont Butin à la route des Jeunes afin que les grandes circulations contournent l'alvéole et ne la coupent pas en deux. Or, depuis cette date, tous les efforts ont consisté à améliorer la T1a et à endiguer un énorme flot de circulation, notamment en plein centre de la commune de Lancy. Dans sa réponse à l'interpellation de M. Philippe Roch, du 31 octobre 1975, le Conseil d'Etat déclarait avoir abandonné la solution de l'évitement de Lancy et vouloir dévier une partie de la circulation de la T1a sur la route de Saint-Georges. Cette solution ne paraît toutefois pas réaliste, puisque de nombreuses constructions récentes ont été réalisées le long de cette artère.

La réalisation de l'autoroute de contournement se heurte à des difficultés et personne ne peut dire si et quand elle sera effectuée. D'autre part, même en cas de réalisation de l'autoroute, un important trafic local et de transit empruntera encore la T1a et continuera à causer aux 25 000 habitants de Lancy des nuisances insupportables. C'est pour cela qu'un groupement nommé « Survie de Lancy » s'est attelé à la défense de l'ancien projet d'évitement de Lancy et qu'il conteste parallèlement les réalisations prévues pour améliorer la circulation sur la T1a.

Il serait intéressant que le Conseil d'Etat, qui possède en ses tiroirs plusieurs projets de liaison entre le pont Butin et la route des Jeunes, puisse évaluer comparativement le coût de cette réalisation et celui des aménagements prévus sur la T1a entre le pont Butin et les Palettes et qu'il mette en balance les avantages et inconvénients de chacun des projets.

Il est clair que la solution proposée ne résout que le problème de Lancy (tout de même 25 000 habitants), mais elle ne reporte pas les nuisances chez les autres et laisse toutes possibilités au-delà des limites communales de Lancy. L'étude devra tenir compte de la protection des espaces verts, tant sur les terrains de l'Arquebuse que le long du Rhône, et de la tranquillité, certes très relative, des habitants de la Jonction.

Le projet d'évitement de Lancy présente des avantages indéniables, notamment :

- une forte diminution de la circulation dans les agglomérations du Grand-Lancy et des Palettes ;
- le report des nuisances dans une région non habitée ;
- l'utilisation plus efficace de la route des Jeunes ;
- une liaison directe entre la zone industrielle de la Praille et l'autoroute, permettant aux poids lourds d'éviter le village du Grand-Lancy ;
- l'économie des réalisations prévues le long de la T1a pour améliorer la fluidité du trafic.

Pour ces différentes raisons, il nous semble judicieux de prier le Conseil d'Etat de se pencher sur ce problème et de nous en faire rapport.

## Votre agence au Grand-Lancy

Place du 1er-Août  
Téléphone 94 22 34 (Parking)

Ouvert sans interruption de 8 h. 30 à 16 h. 30  
le mercredi jusqu'à 18 h. 30

## Club des Aînés de Lancy

Première sortie de printemps du Club des Aînés du Petit-Lancy ce mardi 19 avril.

Journée organisée par notre dévoué président, M. F. Sprungli, nos vice-présidents dévoués et nos chers animateurs, M. et Mme Sehr. Notre but : le Salève, restaurant de l'Observatoire.

A 9 heures, deux cars arrivent, nous les attendions tous avec impatience, heureux d'avoir devant nous une belle journée au grand air. En vitesse, les cars sont occupés et nous partons immédiatement.

Un petit vent est de la partie, tant pis ; sur « notre » Salève, il y aura sûrement le soleil ! Tout le monde est content, les rires fusent. Nos chauffeurs sont prudents, tout va bien. Nous longeons le Salève, passons par Etrembières, la Muraz, etc., mais hélas, plus nous montons, plus le temps est maussade ! Nous arrivons au sommet avec un méchant petit brouillard qui ne nous quittera pas de la journée ; mais qu'à cela ne tienne, les cœurs sont contents. Après l'arrivée de notre président, les fourchettes et couteaux ont commencé leur travail en appréciant le succulent repas et le bon vin servis avec gentillesse.

Après le repas, et comme il se doit, un discours de notre président bien applaudi, quelques jolis chants par le Chœur des Aînés, dirigé par Mme Meylan, également très dévouée à notre club, des petits discours par-ci, par-là, et, comme dessert, un très beau poème de Mme Sehr, notre animatrice.

Pour les uns les jeux de société ont manqué, pour les autres, avec grand plaisir, les jeux de cartes ont pu sortir des poches !

Puis, tout doucement, et avec regret, l'heure du départ est arrivée et c'est dans un brouillard à couper au couteau qu'il fallut redescendre sans accident, grâce à la prudence de nos chauffeurs qui ont droit à toute notre admiration et nos remerciements.

Retour devant Christ-Roi. Le soleil a boudé toute la journée, mais il était dans tous les cœurs.

Merci à notre président et à nos vice-présidents pour cette belle journée qui est à refaire.

Une Aînée : A.F.

## Compagnie des sapeurs-pompiers

Si tous connaissent les pompiers de la commune, tous ne savent pas exactement quelle est leur utilité. La compagnie de Lancy a un effectif de 56 hommes volontaires. Elle est commandée par un état-major formé d'un capitaine, M. Charles Revillod, de deux premiers-lieutenants, d'un lieutenant, d'un fourrier et d'un sergent-major. Des sous-officiers et appointés complètent les cadres. Outre le matériel habituel (lances, courses, chariots, etc...), la compagnie a, à disposition d'hommes formés spécialement, des appareils respiratoires, des moto-pompes, des projecteurs à gaz d'essence, des appareils radio et un véhicule tout-terrain. Des exercices de compagnie ont lieu au printemps et en automne et régulièrement des cours pour les spécialistes.

En cas de sinistre sur la commune, l'officier de piquet (qui change chaque semaine) est alarmé par le poste permanent et se rend immédiatement sur place. Il décide alors s'il alarme quelques hommes ou toute la compagnie. Dès qu'un nombre suffisant de pompiers est sur les lieux du sinistre, le poste permanent se retire et laisse la compagnie intervenir afin d'être à nouveau à disposition dans sa caserne. Si les compagnies de volontaires n'existaient pas, il faudrait un nombre plus élevé de professionnels d'où dépenses plus élevées.

La surveillance des salles pendant les soirées, la participation aux fêtes de Noël, des promotions, du 1er Août, un coup de main aux sociétés locales lors de manifestations font partie des tâches du pompier.

Voici brièvement présentée la compagnie. Nous parlerons du passé dans un prochain numéro.

Pierre Gal

## G. VALA

Création - Retouche

ROSA VERDE

Tailleur Dames - Messieurs  
Confection soignée

4, place des Ormeaux - 1213 PETIT-LANCY  
Téléphone 93 07 46

## Bernard Bodmer

Horticulteur-Fleuriste

PETIT-LANCY - Saint-Georges  
Téléphone 92 17 20 - Appartement 92 98 77

Livraison à domicile



76, route de Chancy - ONEX - Téléphone 93 68 18  
PARKING PRIVÉ - PETANQUE

GRILLAGES  
PORTAILS  
TENNIS  
CHENILS  
VOLIERES  
FER BOIS  
BETON

FABRIQUE DE  
**CLÔTURES**

**ulliquet**

GENÈVE PT LANCY-TEL. 92 59 11/12

CONSTRUCTION MÉTALLIQUE  
SPÉCIALITÉ DE RESSORTS

## L. NAVILLE

Petit-Lancy

Tél. 92 26 14



(Anciennement Vachoux)

88, route de Saint-Georges  
1213 Petit-Lancy  
Tél. (022) 92 25 28

## RIO - BAR

Christiane et Walter Kaufmann

R. des Bossons - 1213 Pt-Lancy - Tél. 92 90 46

## Cordonnerie

### LANCY-PARC

Ultra-moderne

Réparations soignées - Prix modérés

Parcage facile

A. BROYE  
Téléphone 92 61 58

## Monsieur Martial Antille - Radiesthésiste

informe sa clientèle que son cabinet de consultations est transféré

DANS VOTRE QUARTIER

## LA BOITE A IMAGES

G. et R. HIRSCHY



**danse moderne  
jazz**  
assouplissement  
professeur : Evelyne Castellino

**classique**  
professeur : Martine Sacoun

## studio de danse d'onex

ONEX - Téléph. 93 94 12 - 93 33 50  
19, chemin du Pont-du-Centenaire

STUDIO ÉQUIPÉ DE BARRES DE DANSE ET DE GRANDS MIROIRS

Vestiaire avec douche et sauna  
TRAVAIL PAR PETITS GROUPES

Quatre types de cours :

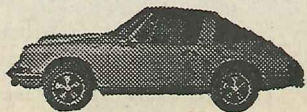
1. ASSOULPISSEMENT (adultes)  
Exercices en musique pour réchauffer els muscles, développer la souplesse, travail du dos et du ventre. Travail au sol. Exercices de placement et de relaxation.
2. DANSE MODERNE-JAZZ (jeunes et adultes)
  - a) exercices en musique pour réchauffer les muscles et d'assouplissement général, exercice au sol.
  - b) technique de danse moderne-jazz (technique américaine) avec enchaînement de pas.
  - c) de temps à autre, improvisation individuelle ou collective.
3. DANSE-JEUX (pour petits enfants)
4. Depuis septembre 1977 :  
DANSE CLASSIQUE adultes et enfants.

### E. POUIGNIER

Fleuriste

Av. des Communes-Réunies 86  
Tél. 94 56 46  
1212 GRAND-LANCY

Ouvert le dimanche matin



GARAGE  
ALAIN ZURCHER  
Grand-Lancy  
Tél. 94 34 73



PAPETERIE  
FOURNITURES DE BUREAU

### J. FRUTIGER

1212 Grand-Lancy  
5, place du 1<sup>er</sup>-Août Tél. 94 61 20

Transport de sable  
et gravier

### Ch. MARTIN

Rte du Pont-Butin 51 b Tél. 92 16 23

### CAFÉ-RESTAURANT DU CARREFOUR

Téléphone 94 23 16  
2, av. des Communes-Réunies Grand-Lancy

ses spécialités  
ses filets de perche au poivre vert  
sa viande de première qualité  
son fameux plat du jour

Salle pour banquets

Comme promis dans « Le Lancéen » de juin, voici un extrait du « Lancynoï » de 1913 :

LE

# LANCYNNOIS

Journal Officiel publié à l'occasion de la Fête Communale de Lancy

Vendu au Profit des Œuvres de Bienfaisance de la Commune

## A NOS LECTEURS

Avec notre Fête Communale, voici le troisième numéro du « Lancynoï » qui fait son apparition après de longs mois de repos où, certes, sa rédaction n'a pas été mise à contribution. Elle a eu tout le loisir possible pour se reposer du journalisme et prendre en mains le rude labeur de la vie journalière, si nécessaire à notre existence.

De ses vieux casiers il est ressorti rajeuni et a pris son air de fête pour saluer tous les communiens et habitants de la Campagne genevoise et de la Ville. Donc à tous salut !

Que les journées des 17, 18 et 19 mai 1913 soient des journées de fête empreintes de la plus franche amitié, où tous réunis dans un même élan de concorde, nous célébrerons notre « Vieille Vogue » rejeunie par le temps, malgré son grand âge où la Trinité l'a continuellement fait passer sur les calendriers.

Petit organe annuel, tu l'as été et tu le resteras peut-être encore longtemps, tes articles ont toujours été inspirés dans un but de généreuse philanthropie à l'égard de nos diverses institutions communales.

Tu méconnaissais la polémique, ta plume n'a jamais été acérée ni mordante pour personne, au contraire, ta rédaction s'est toujours imposée le souci d'apporter l'harmonie, et c'est pourquoi tu viens encore aujourd'hui contribuer à nouveau au succès de notre fête villageoise.

Notre organe annuel évoluera sans doute avec le temps ; il deviendra mensuel, hebdomadaire et peut-être quotidien. Mais ce jour-là, il aura à défendre les intérêts d'une vaste agglomération et à discuter les grands problèmes ferroviaires et des voies navigables, Lancy étant peut-être devenu gare centrale et port de mer !

Comme tout se transforme et progresse sur cette terre, Lancy, suivant le mouvement, ne sera plus la grande commune rurale, mais formera un vaste quartier excentrique de la ville, où les cheminées d'usines et les gratte-ciel remplaceront nos fermes et nos maisonnettes ; le boulevard du Désert, le chemin des Longues-Années auront vécu.

Nos champs, coupés de grandes artères à la banale perspective, n'existeront plus qu'à l'état de légende ; l'Aire canalisée ne sillonnera plus de ses gracieux contours le bas de nos coteaux.

## Restaurant Le Marignac

M. et Mme Henri COTTET

32, avenue Eugène-Lance  
GRAND-LANCY  
Tél. 022/94 04 24

Une cuisine soignée dans un beau cadre de verdure et de tranquillité. Salles et salons pour vos repas d'affaires et fêtes de familles.

L'électricité  
et ses applications

### Léon Grodwohl & Cie

Concessionnaire du Service de l'Electricité et du Téléphone  
30, bd Georges-Favon 1204 Genève  
Téléphone 24 06 78

## ENSEIGNES DECORA

DÉCORATION

MICHEL CHILLIER

5, rue Bergalonne

Tél. 21 13 14

GENÈVE

### Camille Lorenzini

MENUISERIE - AGENCEMENTS

61, avenue des Communes-Réunies

Grand-Lancy - Tél. 94 15 01

circulaires  
stencils  
photocopies  
imprimés  
adressage

PHOTOCOPIES + OFFSET

POT

76, Communes-Réunies  
(Etoile Palettes)  
Grand-Lancy ☎ 39 36 77

Pour un bon café, une seule adresse:



A la Case  
de l'Oncle Tom

Magasins de vente :  
pl. Kléberg, tél. 32 18 42 - 99, rue de Lyon, tél. 44 37 40  
7, rond-point de Rive, tél. 21 36 36  
6, rond-point de Plainpalais, tél. 20 58 16

RUE DU VELODROME 8  
1205 GENEVE  
TEL 022/25-4115

**SANIFEU**  
extincteurs matériel incendie  
**GINGE**

Téléphone 28 57 60

### ÉCOLE DE MUSIQUE LEMANIA

Ecole privée fondée en 1930

6, rue Jean-Violette - Téléphone 29 26 04  
Nouvel immeuble face Salle communale de Plainpalais (tram 12 - bus 4, 11)

Orgue électronique, piano, violon, guitare, flûte, clarinette, trompette, accordéon, etc.  
Cours de solfège pour enfants dès 7 ans  
Etudes complètes théoriques et pratiques, aussi en cours du soir

Ouverture des cours : lundi 12 septembre

Inscriptions à l'école : de 16 h. 30 à 20 h. dès le 5 septembre

## Heureuse initiative

Traditionnellement, Mme Eliane Steiner, maîtresse de travaux à l'aiguille à l'école du Petit-Lancy, présente une exposition des objets exécutés par ses élèves.

Quel plaisir d'examiner et d'admirer tous ces chefs d'œuvre présentés avec un soin et un goût parfaits. Fleurie pour l'occasion, la villa Muri accueillit un grand nombre de parents enthousiasmés.

Mme Monique Peney et M. Henry Rosselet honorèrent cette exposition de leur présence.

Chacun s'est plu à reconnaître la qualité du travail et la bienfaisance de toutes ces jolies choses modernes, attrayantes et pratiques ; les yeux des fillettes reflétaient la joie et la fierté de montrer ce qu'elles sont capables de faire.

Félicitations.

M.M.

GARAGE ODIER

Pompes Funèbres Générales S.A.



## CAISSE MALADIE ET ACCIDENTS CHRÉTIENNE SOCIALE SUISSE

Section de Lancy

Bureau:

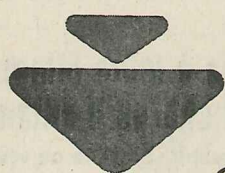
Centre Commercial de Tivoli

Tél. 93 34 51

Chemin du Fief-de-Chapitre

1213 Petit-Lancy

Trolleybus ligne 22 (arrêt Fief-de-Chapitre)



# Tokalon

Cosmétique de haute qualité

Bientôt le **SKI**

Notre sélection de modèles  
choisis tout spécialement  
pour vous

Grand choix

**ski d'occasion**

Chaussures



**SCHICKLI  
SPORTS**

59, route du Grand-Lancy  
GRAND-LANCY - Téléphone 94 86 79

**HIVER  
1977 - 1978**



Location

Skis et chaussures

Préparation des skis  
aiguillage, semelles,  
contrôle des fixations

**Eric Maurer**

Ebénisterie - Agencements

Chemin du 1er-Août 5 - Téléphone 94 50 70  
1212 Grand-Lancy - Genève

**Robert  
dentand**  
Teinturier

GRAND-LANCY

Tél. 94 23 26

Equipements électrique, électronique et diesel  
des automobiles

**Marc Millet S.A.**

47, rue Prévost-Martin  
GENÈVE

Tél. 29 86 66 et 29 86 67

Services Bosch, Scintilla, Lesto  
Blaupunkt, Duco-France, Zenith

BOULANGERIE - PATISSERIE

**J. Terrier**

Tea-room

Téléphone 94 26 23

Route du Grand-Lancy Grand-Lancy

Une petite auberge  
fort sympathique

**Zinette  
Déthiollaz**

Grand-Lancy  
Tél. 94 07 36

**J.C. BOIMOND**

Révision de moteurs  
Autos - Motos

ALÉSAGES - PLANAGES

26, rue du Vieux-Billard  
Tél. 28 90 20

**LOUIS FLORY**

PNEUS DE TOUTES MARQUES

29, av. du Mail Genève

Tél. 28 35 60

Quincaillerie de la Jonction

**Jean CHIRIOTTI**

## Un groupe d'étude du phénomène « Ovni » au Grand-Lancy

« Les OVNI'S - mythe ou réalité ? » Combien de conférences et de débats se sont tenus sur ce sujet durant les dernières trente années (1947-77) et pourtant la réponse n'est toujours pas trouvée.

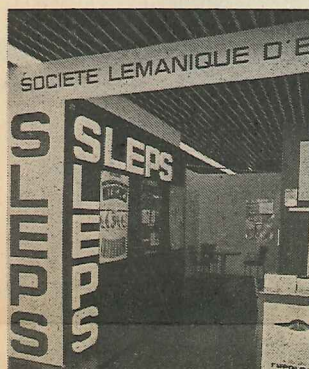
Cependant, ce problème, l'un des plus importants de notre époque, reste posé et draine dans son sillage, parmi les fanatiques de nouvelles religions (cultistes) et les profiteurs qui font de l'argent de tout, un nombre croissant de personnes de tous âges et de tous horizons qui désirent découvrir des indices sur ce phénomène en gardant une approche rationnelle et objective.

Le phénomène OVNI existe, ceci est aujourd'hui prouvé et même reconnu par le fameux rapport Condon (influencé par l'US Air Force) qui conclut sur des cas de source pourtant très large que 5% des observations effectuées ne sont pas explicables... mais que ces engins ne présentaient aucun danger pour les USA, l'affaire ne mérite pas d'être approfondie. Ces observations ont eu lieu de tout temps, nous avons des témoignages qui datent entre autre du Moyen-Age, et, aux « quatre coins » du monde, des gens de tous les milieux, de formation et de culture très différentes ont décrit des engins identiques. Donc ce problème a existé, existe et existera probablement dans le futur et il n'est pas limité géographiquement. Il peut concerner chacun d'entre nous à n'importe quel moment de notre vie, et lorsque cela vous arrivera, vous vous heurterez à un mur d'incrédulité et d'ironie qui cachent chez votre interlocuteur la peur de l'inconnu.

C'est afin d'ouvrir les yeux des gens qui, encore au XXe siècle, confondent l'inconnu avec Superstition qu'une société jeune et dynamique s'est créée dans la région lémanique sous l'impulsion de Marc Marinello, ingénieur, domicilié au Grand-Lancy, qui avait déjà étudié ce problème avec un important groupement de recherches du Sud de la France.

La Société Lémanique d'Etude des Phénomènes Spatiaux, car tel est son nom, en abrégé S.L.E.P.S., a son siège au Grand-Lancy (Centre Marignac) et déjà deux bureaux, à Lausanne et à Genève. Elle étudie avec sérieux le problème ufologique (d'après U.F.O.: Unidentified Flying Objects, traduction anglaise de O.V.N.I.) grâce au travail de ses membres répartis en cinq commissions: information, enquêtes, audio-visuel, scientifique et parapsychologie.

Travaillant en étroite collaboration avec d'autres sociétés à travers le monde, la SLEPS est l'un des nœuds du réseau international d'étude du phénomène OVNI et, comme ses correspondants, traque, analyse et classe toutes les observations faites journalièrement dans tous les pays. Cette recherche statistique ainsi que des expériences nouvelles et inédites devraient nous faire avancer sur le chemin de la connaissance du passionnant problème OVNI.



A l'occasion du Salon international du tourisme et des vacances, qui s'est tenu à Lausanne début mars 1977, la SLEPS distribuait sur son stand, où une affluence record attestait de l'intérêt que le public porte au phénomène, une plaquette éditée à cette occasion. Si vous le désirez, nous pourrions vous envoyer cette plaquette qui vous donnera plus d'informations sur l'ufologie.

D'autre part, si vous désirez participer à nos activités, de nous faire part d'une observation dont vous auriez été témoin, n'hésitez pas à nous contacter à l'une des adresses suivantes:  
SLEPS, boîte postale 70, 1212 Grand-Lancy 2  
SLEPS, boîte postale 3055, 1000 Lausanne

Dans un prochain article, nous vous parlerons d'un cas très récent (il date du mois d'avril 77), dont nos correspondants d'Amérique du Sud nous ont fait part: l'affaire du caporal de Valdes de l'armée chilienne enlevé par un OVNI devant ses hommes. Le cas a été reconnu comme réel par le gouvernement chilien.

Pour la SLEPS  
Jacques Lüth, Lausanne  
Marc Marinello, Genève

## Communes de Carouge, Lancy, Genève (Section Plainpalais)

Route de l'Aire — Route des Jeunes

Par suite de la suppression de l'appellation: route de l'Aire et de son remplacement par la dénomination: route des Jeunes, artère partant désormais du pont de Saint-Georges, les immeubles suivants changent de numéros.

Route de l'Aire:		
1 devient	1, route des Jeunes	
5 »	3 et 3 A »	
59 »	5 »	
79 »	7 »	
81 »	9 »	
10 »	4 »	
Route des Jeunes:		
2 »	6 »	
9 »	13 »	
13-15-17 »	15-17 »	

COMMUNE DE LANCY

Route de Saint-Georges — Route de Chancy

La route de Chancy partant désormais du pont de Saint-Georges, les immeubles suivants changent de numéros.

Route de Saint-Georges:	
31 devient	5, route de Chancy
Route de Chancy:	
1 devient	7, route de Chancy
3 bis »	9 »
3 »	11 »

L'entrée en vigueur de ces modifications est fixée au 1er juin 1977.

INSTALLATIONS SANITAIRES  
Ferblanterie

**MAULINI - PRINI**

Route du Grand-Lancy 47  
Tél. 94 50 75  
Grand-Lancy

**Maillard**  
**ENSEIGNES**

SÉRIGRAPHIE  
DÉCORATION

Route du Grand-Lancy 59  
1212 Grand-Lancy  
Tél. 94 82 50

**Jean-Pierre TADDEO**

ENTREPRISE COUVERTURES  
BATIMENTS

Rue Charles-Cusin 2  
Tél. 31 56 46  
Confignon - Tél. 94 05 30

TELECTRO

ENTREPRISE ELECTRIQUE

**Joseph W. Parth**

Téléphone (022) 94 22 44  
Avenue Eugène-Lance 72  
1212 GRAND-LANCY

**Teinturerie  
blanchisserie  
des Palettes**

25, chemin des Palettes  
1212 Grand-Lancy - Téléph. 94 82 26

H. PREM - Travail soigné

**André DUPONT**

et ses fils

Place du 1er-Août 3  
Téléphone 94 33 55 - 94 33 56  
Grand-Lancy

Maçonnerie - Béton armé - Gypserie - Peinture  
Papiers peints



**Roger Bosson**  
Installations thermiques

Etudes - Devis - Réalisations  
Chauffages centraux  
Production d'eau chaude  
Equipement pour le mazout  
Service rapide de réparations

Agence immobilière





**CARL DUTLI**

86, avenue des Communes-Réunies - Téléphone 94 57 55

### PHOTO DES PALETTES

Votre magasin spécialisé pour vos travaux en noir et blanc et couleurs.

Pour tout achat d'appareils, consultez le spécialiste de votre quartier.

Passeports, portraits, prises de vues techniques, mariages, reproductions.

Architecture, agrandissements noir-blanc et couleurs.

### STEINER Doris

#### PÉDICURE MÉDICALE

21, chemin des Pontets - 1212 GRAND-LANCY - Téléphone 94 67 70 - 2e étage (au dessus du magasin Point-Rouge)

Reçoit sur rendez-vous du lundi au vendredi de 8 h. à 19 h. et le samedi de 8 h. à 12 h.

## PHARMACIE NOYER

A. et M. NOYER, pharmaciens

Chemin des Palettes 3  
GRAND-LANCY  
Tél. 94 67 22

Livraisons à domicile

### N'oubliez pas !

**ELWE**

est dans votre commune  
au 3, chemin des Pontets, GRAND-LANCY

LES MEUBLES RÉPUTÉS DANS TOUTE LA SUISSE

Pour le domicile privé et pour le bureau  
Venez visiter notre exposition

Téléphone 94 80 74

**La Bâloise**  
Assurances

Agence J.J. DESLARZES

Représentée par J.J. FRIGERI  
Expert en assurance Bâloise

Bureau : Terrassière 58 - Tél. 36 18 60  
Privé : 23, chemin de la Barge  
Téléphone 57 45 89 - 1232 LULLY

Entreprise du Bâtiment

## J.E. PERRET & Cie

Rue Daniel-Gevril 17  
1227 CAROUGE (Genève)  
Téléphone 42 00 30

Edouard Brun  
& Cie

Régie  
Vente et achat  
d'immeubles, villas,  
et appartements  
Conseil immobilier  
Placements  
hypothécaires

tél: 35 19 60  
7, rue Versonnex

### DÉMÉNAGEMENTS ODIER

Garde-meubles — Demandez-nous un devis — Prix et qualité imbattables

Téléphone 93 55 11

## Nécrologie

Le 27 juillet dernier, se déroulaient les obsèques de

**Monsieur Maurice Lance**

ancien conseiller municipal (de 1947 à 1963).

Le défunt était le fils de feu Eugène Lance, conseiller administratif, quatre fois maire de Lancy, de 1914 à 1927, et le frère de M. Jacques Lance, conseiller municipal.

A tous les membres de la famille de M. Maurice Lance, l'Association des Intérêts de Lancy renouvelle sa vive sympathie.

Par deux fois, cet été, la mort a frappé la famille de notre dévoué secrétaire, M. René Mathieu. En effet, son père

**Monsieur Xavier Mathieu**

est décédé à fin juillet, et sa mère

**Madame Xavier Mathieu**

quittait ce monde moins d'un mois après.

Nous sommes de tout cœur avec cette famille doublement éprouvée.

Association des Intérêts du Grand-Lancy

## Bourse aux vêtements

Achat - Dépôt - Vente

Vêtements d'enfants de 2 à 13 ans (en bon état et propres).

Ecole En Sauvy, avenue Curé-Baud, entrée entre la piscine et la salle de rythmique, escalier de l'aula.

Ouverture : tous les premiers et troisièmes mercredis de chaque mois, de 14 h. 30 à 17 h., ainsi que le premier samedi du mois, de 9 h. à 11 h.

En cas de vacances scolaires, la Bourse aux vêtements n'aura pas lieu.

1ers mercredis	3es mercredis	Samedis
7 septembre	21 septembre	3 septembre
5 octobre	19 octobre	1er octobre
2 novembre	16 novembre	5 novembre
7 décembre	21 décembre	3 décembre
	18 janvier	
1er février	15 février	4 février
1er mars	15 mars	4 mars
5 avril	19 avril	1er avril
3 mai	17 mai	6 mai
7 juin	21 juin	3 juin

Passé le délai d'un an, les effets non vendus seront donnés d'office à une œuvre.

## Avis à toute femme ayant charge d'enfant(s) (célibataire, divorcée ou veuve)

Dans le but de vous soutenir, nous avons le plaisir de vous informer qu'un groupement vient d'être créé. Il s'agit de :

L'Association des mères chef de famille  
14, rue du Village-Suisse, 1205 Genève

Ses buts :

- permettre des contacts entre toutes les femmes ayant charge d'enfants (célibataires, divorcées, veuves) ;
- renseigner sur les problèmes d'organisation de vie ;
- orienter vers les services compétents (sociaux, juridiques, éducatifs) ;
- faciliter les démarches auprès des autorités ou des associations existantes.

Organisation :

- réunion mensuelle d'information ;
- rencontre individuelle et informelle.

Pour tous renseignements complémentaires :  
téléphone 20 78 11 et pour Lancy (Mme Mosetti) :  
téléphone 94 02 41.

## Potins communaux

### Le saviez-vous?

Chaque année, pour sa collection « Auteurs en herbe », la librairie Hachette à Paris, organise un concours ouvert à tous les jeunes intéressés jusqu'à 20 ans. Il convient d'écrire, sur un thème imposé, un récit (si possible imaginaire) ne dépassant pas 20 pages dactylographiée à double interligne.

Or, un des deux lauréats suisses du « Prix Hachette 1976 » est une jeune Lancéenne de 16 ans, Julia Palffy, domiciliée au chemin des Semailles.

Son récit, intitulé « La dernière cité » est un texte de science-fiction, extrêmement « fouillé » et original, prouvant la grande imagination de son auteur que nous sommes heureux de féliciter.

Un volume de la « Bibliothèque verte » réunissant les 10 meilleurs récits vient d'être édité sous le titre « Jeunesse oblige ».

### Les bons comptes font les bons amis

« Le Renquilleur » du journal « La Suisse » du 17 juillet dernier conte l'anecdote suivante, vécue par un groupe de joyeux Lancéens lors d'un arrêt au Caveau des Vignerons d'Epesses :

« Là, nos gaillards descendirent pour 300 francs de flacons et s'en allèrent le cœur content. Mais, quelques jours plus tard, le caviste écrivit à la mairie de Lancy pour s'excuser d'une petite étourderie : il avait été oublié de facturer une bouteille de Dézaley et présentait une note de... treize francs !

« Le Vaudois pardonne tout, n'oublie rien. »

### Arroseuse municipale

Mais oui, elle est là, arrivée, sans grande pompe, le vendredi 2 septembre 1977 !

Avec sa capacité d'arrosage sur une largeur de 5 mètres, elle assurera la propreté et la sécurité de nos routes en simplifiant le travail de la voirie.

Quand sera-t-elle arrosée ?

A. Piguet

## Le Ski-Club Onex communique...

Participez à notre traditionnel

### SKI-BAZAR 77

Achats/Ventes

le samedi 8 octobre  
à la salle communale d'Onex

Créé dans un but social pour favoriser les échanges de tout article de sport d'hiver propre et en bon état.

Soixante personnes bénévoles du SCO vous attendent de pied ferme pour vous conseiller et vendre au mieux.

Récolte (vendredi 16 h. à 21 h. 30)  
samedi 8 h. 30 à 10 h.  
Vente samedi 11 h. 15 à 16 h.  
Paiement samedi 17 h. à 18 h.

Renseignements : Téléphone 92 10 77

**biolley sport**

### Bientôt la saison de ski

N'attendez pas pour préparer votre matériel.  
Réglage, ajustage et contrôle des fixations ; affutage des carres rectiligne, remise en état des semelles, films, fartage compétition.

### Confection sportive

Par un acompte, vous pouvez dès maintenant venir choisir et faire réserver

## Grande vente de skis, fixations et chaussures de fin de série et d'occasion A des prix discount!...

La nouvelle collection Authier est arrivée.  
Le catalogue pour préparer la saison d'hiver

Authier, le plaisir de skier